



**Møte:** Rådet for funksjonshemmede  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Ekebergveien 243  
**Møtetid:** Mandag 11. juni 2012 kl. 17.00  
**Sekretariat:** 02 180

## SAKSKART

Åpen halvtime  
Informasjon  
Eventuelt

### Saker til behandling

Sak 35/12	Godkjenning av innkalling og sakskart til møte 11.6.2012 - rådet for funksjonshemmede.....	1
Sak 36/12	Godkjenning av protokoll fra møte 23.4.2012- rådet for funksjonshemmede.....	2
Sak 37/12	Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand.....	3
Sak 38/12	Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand.....	6
Sak 39/12	Tertialrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand.....	9
Sak 40/12	Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand.....	11
Sak 41/12	Oppsummering av regnskapsrevisjon 2011 - Bydel Nordstrand.....	13
Sak 42/12	Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.....	15
Sak 43/12	Stilling som folkehelsekoordinator.....	17
Sak 44/12	Opphør av flexitransport som prøveprosjekt.....	22
Sak 45/12	Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral 2011.....	25
Sak 46/12	Årsmelding og regnskap med revisorrapport fra Bekkelaget seniorsent. for 2011.....	27
Sak 47/12	Beretning og årsregnskap fra Lambertseter Frivillighetssentral 2011.....	29
Sak 48/12	Pynten barnehage - regulering av eiendom 159/379 - forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser.....	31
Sak 49/12	Vestre Leirskallen - reguleringsforslag til offentlig ettersyn.....	34
Sak 50/12	Tilsynsrapport- Lambertseter alders- og sykehj. med Marmorberget 14.12.2011.....	37
Sak 51/12	Tilsynsrapport Midtåsenhjemmet- anmeldt tilsyn 19.12.2011.....	40

05.06.2012

Jon Olaf Pihl Halvorsen/s/  
leder av rådet for funksjonshemmede

**Sak 35/12 Godkjenning av innkalling og sakskart til møte 11.6.2012  
- rådet for funksjonshemmede**

Arkivsak: 201200068

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	35/12

**GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART TIL MØTE 11.6.2012 - RÅDET  
FOR FUNKSJONSHEMMEDE**

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

*Innkalling og sakskart til møte 11.6.2012 godkjennes*

Oslo, 01.06.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 36/12 Godkjenning av protokoll fra møte 23.4.2012- rådet for funksjonshemmede**

Arkivsak: 201200025

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	36/12

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTE 23.4.2012- RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

*Protokoll fra møte 23.4.2012 godkjennes*

Oslo, 01.06.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## Sak 37/12 Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201100170

Arkivkode: 000.0

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	53/12
Eldrerådet	11.06.12	35/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	62/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	37/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	20/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### AVVIKSRAPPORT MARS 2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand godkjennes*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

[Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand](#)

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

I henhold til økonomireglementet har bydelsdirektøren ansvar for å holde Bydelsutvalget orientert om utviklingen i løpet av året. Dersom det i løpet av året oppstår vesentlige avvik i forhold til vedtatt tallbudsjett og/eller aktivitetsplaner, skal bydelsdirektøren straks iverksette nødvendige tiltak.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsdirektøren fremmer månedlige avviksrapporter overfor Bydelsutvalget. I forkant av saksfremleggelse sendes de rutinemessig som informasjon pr e-post innen den 25. dag etter avviksmåneden.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Avviksrapport for gjeldende måned er basert på bydelens avviksprosedyre. Det gjennomgås og rapporteres med regnskapskorreksjoner, passiv prognose, aktiv prognose og tiltak av budsjettansvarlige pr koststed og pr artsgruppe. Enhetsleder gjennomgår og rapporterer deretter for sin enhet. Lederteamet gjennomgår en samlet avviksrapport og bidrar til at bydelsdirektøren kan straks iverksette tiltak slik økonomireglementet krever.

### **Sammendrag**

Avviksrapporten fremkommer i vedlegget. Første del viser økonomiavvik med kommentarer pr enhet i henhold til bydelens organisering. Andre del viser oppstilling med oppfølging av relevante aktivitetstall i bydelsutvalgets vedtatte budsjett.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 105/10 fattet bydelsutvalget følgende tilleggsvedtak: ”Bydelsutvalget ønsker at vesentlige endringer i effektivering av budsjettvedtak legges fram for behandling i bydelsutvalget”. I den fremlagte avviksrapporten tydeliggjøres alle vesentlige endringer i forhold til opprinnelig vedtatt budsjett. Eventuelle vesentlige endringer i forhold til særskilte budsjettjusteringsvedtak fattet av bydelsutvalget vil fremkomme i eget vedtakspunkt.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser vurderes rutinemessig tilknyttet de aktive tiltak man iverksetter. Dersom det fremkommer arbeidsmiljømessige konsekvenser av nevneverdig karakter benevnes dette særskilt i den vedlagte avviksrapporten.

### **Vurdering**

#### **Meldte prognoser 2012**

Det er i avviksrapporteringen prognostisert med et positivt avvik på 44,8 mill kr.

Meldt prognose 2012 er basert på sentrale avsetninger, forventede budsjettøkninger og resteffekter av udisponerte midler. Øvrig budsjett, inklusive lønnsavsetninger og risikoområder, forutsettes da å samsvare med reelt forbruk totalt.

Årsaken til en meldt positiv prognose på hele 44,8 mill kroner, er at det i økonomiplanen for 2012-2015 forsettes vesentlige realreduksjoner i bydelens totale budsjetttramme. For å kunne holde et stabilt og trygt driftsnivå gjennom hele perioden er det nødvendig å oppnå det meldte mindreforbruket for 2012.

Bydelens målsetting er altså å oppnå den meldte prognosen. Prognosen forutsetter at bystyret vedtar bydelens regnskap for 2011 og tilbakefører mindreforbruk ihht økonomireglementets forutsetninger.

### **Aktive prognoser 2012**

I avviksrapporten benyttes også "Aktiv prognose". Den aktive prognosen er en intern størrelse i økonomioppfølgingen, og bygger på passiv prognose på hvert koststed, korrigert for gjestående forventet effekt av igangsatte tiltak for å bringe budsjettbalanse.

Den aktive prognosens hovedinnhold:

Aktiv prognose pr mars viser et samlet mindreforbruk på 44,243 mill kr. Altså nært opp til den meldte og målsatte prognosen for bydelens økonomiske styring. Den aktive prognosen viser med dette en reduksjon i forhold til forrige måned på 0,053 mill kr.

Den aktive prognosen på 44,243 mill kr for mars underbygger realismen i bydelens budsjett. Risikoområdene sykehjemsplasser/utskrivingsklare pasienter, barnevern, hjemmesykepleie "utfører" og økonomisk sosialhjelp benevnes spesielt i rapporten.

Følgende aktive prognoser bidrar til mer-/ mindreforbruk i tillegg til avsetning på 44,8 mill kr:

- merforbruk barnevern -2,0 mill kr
- mindreforbruk kjøp av botilbud psykiatri +0,3 mill kr
- mindreforbruk kjøp av hjemmesykepleie +0,2 mill kr
- mindreforbruk kjøp av praktisk bistand +0,3 mill kr
- mindreforbruk dagtilbud PU +0,2 mill kr
- mindreforbruk boligtilbud PU +0,4 mill kr
- mindreforbruk kjøp av dagsenterplasser +0,1 mill kr
- merforbruk personlig assistanse -0,4 mill kr
- merforbruk bolig- og gruppeavlastning -0,8 mill kr
- merforbruk kjøp av etterskole-tilbud ved spesialskoler -0,1 mill kr
- mindreforbruk Marmorberget samlokaliserte boliger +0,5 mill kr
- mindreforbruk dagtilbud PU (utfører) +0,1 mill kr
- merforbruk overtallige -0,1 mill kr
- mindreforbruk tilknyttet pensjonsavsetning +1,0 mill kr

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 38/12 Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201100170

Arkivkode: 000.0

Saksbehandler: Roger Westgaard

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	54/12
Eldrerådet	11.06.12	36/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	63/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	38/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	21/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### AVVIKSRAPPORT APRIL 2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Avviksrapport pr 30. april 2012 for Bydel Nordstrand godkjennes*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

[Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand](#)

### BAKGRUNN FOR SAKEN

I henhold til økonomireglementer har bydelsdirektøren ansvar for å holde Bydelsutvalget orientert om utviklingen i løpet av året. Dersom det i løpet av året oppstår vesentlige avvik i forhold til vedtatt budsjett og/eller aktivitetsplaner, skal bydelsdirektøren straks iverksette nødvendig tiltak.

### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsdirektøren legger frem månedlige avviksrapporter for Bydelsutvalget. I forkant av saksfremleggelsene sendes avviksrapporten rutinemessig ut pr e-post innen den 25. dagen i måneden etter avviksmåneden. For januar forskyves denne fristen.

### **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

#### **Faktaopplysninger**

Avviksrapport for gjeldende måned er utarbeidet i henhold til bydelens prosedyre for avviksrapportering. Budsjettansvarlige gjennomgår regnskapet, foretar korreksjoner, iverksetter eventuelle tiltak etter behov og melder både passiv og aktiv prognose pr artsgruppe og koststed. Enhetsleder gjennomgår og rapporterer deretter til bydelsdirektøren for sin enhet. Ledergruppen gjennomgår en samlet avviksrapport og bidrar til at bydelsdirektøren straks kan iverksette tiltak ved behov.

#### **Sammendrag**

Avviksrapport med økonomiske avvik med forklaring pr enhet følger vedlagt saken, sammen med egne rapporteringer på lokale måltall.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 105/10 fattet bydelsutvalget følgende tilleggsvedtak:

”Bydelsutvalget ønsker at vesentlige endringer i effektivering av budsjettvedtak legges fram for behandling i bydelsutvalget”. I den fremlagte avviksrapporten tydeliggjøres alle vesentlige endringer i forhold til opprinnelig vedtatt budsjett. Eventuelle vesentlige endringer i forhold til særskilte budsjettjusteringsvedtak fattet av bydelsutvalget vil fremkomme i eget vedtakspunkt.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser vurderes rutinemessig tilknyttet de aktive tiltak man iverksetter. Dersom det fremkommer arbeidsmiljømessige konsekvenser av nevneverdig karakter benevnes dette særskilt i den vedlagte avviksrapporten.

### **VURDERING**

#### Meldte prognoser 2012

Det er i avviksrapporteringen pr april – som i avviksrapporteringene pr januar, februar og mars – prognostisert med et positivt avvik på 44,8 mill kr.

Prognosen er basert på sentrale avsetninger, forventede budsjettøkninger og resteffekter av udisponerte midler. Øvrige budsjett inklusive lønnsavsetninger og risikoområder, forutsettes samlet sett å samsvare med reelt forbruk.

Årsaken for at man melder et positivt avvik på 44,8 mill kr er at det i økonomiplanen for 2012-2015 forventes og forutsettes vesentlige realreduksjoner i bydelens totale budsjetttramme. For å kunne holde et stabilt driftsnivå gjennom hele perioden er det vurdert som nødvendig å oppnå det meldte mindreforbruket for 2012.



Bydelens målsetning er altså å oppnå den meldte prognosen. Prognosen forutsetter at bystyret vedtar bydelens regnskap for 2011 og tilbakefører mindreforbruk i henhold til økonomireglementet bestemmelser.

Oslo, 23.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
assisterende bydelsdirektør

## Sak 39/12 Terialrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 200900458

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	55/12
Eldrerådet	11.06.12	37/12
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	21/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	64/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	39/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	22/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### TERTIALRAPPORT PR 30.04.2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Terialrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand vedtas.*

## SAKSBEHANDLING

### VEDLEGG:

#### [Tertialrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand](#)

### BEGRUNNELSE FOR SAKEN

I økonomireglementets pkt ”2.4 Rapportering” presiseres det at ” For hvert tertial skal det utarbeides en rapport som gir en beskrivelse av den økonomiske utviklingen og av utviklingen i tjenesteproduksjonen i forhold til tallbudsjett og aktivitetsplaner. Tertialrapportene skal inneholde en sammenstilling av periodisert budsjett, akkumulert regnskap og prognose for året. Tertialrapportene skal legges frem for bydelsutvalget og oversendes byrådet. Byrådet fastsetter nærmere retningslinjer for tertialrapportenes innhold og form, samt frister”. I realiteten innebærer dette tertialrapport og tertialstatistikk.

### TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER

Tertialrapport 1 og 2 i 2011 og årsberetning 2011.

### BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

#### **Faktaopplysninger**

Det vises til vedlagte tertialrapport pr 30.04.2012, dvs tertialrapport 1 2012.

#### **Sammendrag**

Tertialrapporten er bydelens rapport pr 1. tertial 2012 på tjenesteproduksjon og økonomi.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen økonomiske forhold utover økonomitall i rapporten.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser. Sykefravær omtales under eget punkt i tertialrapporten.

#### **Ytterligere vurdering**

Ifølge rundskriv 9/2012 skal det utarbeides tertialrapport for bydelene med innleveringsfrist 8. mai 2012. Byrådet skal senere avlegge tertialrapport pr. 30.04.2012 (1. tertial 2012).

Tertialrapporten fra byrådet til bystyret baseres på innhentede opplysninger fra virksomhetene.

Dette rundskrivet gir informasjon om hvilke opplysninger den enkelte etat, bydel og kommunale foretak skal oversende til sin respektive byrådsavdeling, samt hvilke tidsfrister som gjelder.

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 40/12 Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201101070

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	56/12
Eldrerådet	11.06.12	38/12
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	22/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	65/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	40/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	23/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### TERTIALSTATISTIKK PR 30.04.2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

#### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

##### **Til komiteene:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

##### **Til rådene:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

##### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand tas til orientering*

##### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand tas til orientering*

##### **Til bydelsutvalget:**

## **SAKSBEHANDLING**

### **VEDLEGG:**

**Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand**

### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

I økonomireglementets pkt ”2.4 Rapportering” presiseres det at ”for hvert tertial skal det utarbeides en rapport som gir en beskrivelse av den økonomiske utviklingen og av utviklingen i tjenesteproduksjonen i forhold til tallbudsjett og aktivitetsplaner.” I realiteten innebærer dette tertialrapport og tertialstatistikk.

### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Tertialstatistikk 1 og 2 2011 og årsstatistikk 2011.

### **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

#### **Faktaopplysninger**

Det vises til vedlagte tertialstatistikk.

#### **Sammendrag**

Tertialstatistikken er bydelens statistikk pr 1. tertial 2012 på tjenesteproduksjon og økonomi.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen økonomiske forhold utover økonomitall i rapporten.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser

#### **Vurdering**

Ut fra Fellesskriv skal det utarbeides tertialstatistikk for bydelene med innleveringsfrist 08.05.2012.

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 41/12 Oppsummering av regnskapsrevisjon 2011 - Bydel Nordstrand

Arkivsak: 200900448

Arkivkode: 126.2

Saksbehandler: Roger Westgaard

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	57/12
Eldrerådet	11.06.12	39/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	41/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	24/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### OPPSUMMERING AV REGNSKAPSREVISJON 2011 - BYDEL NORDSTRAND

#### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til alle komiteer, råd og utvalg og bydelsutvalget til behandling*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011 og bydelens svar tas til orientering*

#### SAKSBEHANDLING

**VEDLEGG:**

**[Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011](#)**

**[Bydelens svar på Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011](#)**

#### BAKGRUNN FOR SAKEN

I BU-sak 26/12 Årsregnskap for Bydel Nordstrand ble følgende vedtatt:

- 1) Årsregnskap 2011 for Bydel Nordstrand godkjennes
- 2) Kommunerevisjonens rapport vedrørende årsregnskap 2011 fremlegges til orientering for bydelsutvalget når denne foreligger

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

I BU-sak 26/12 Årsregnskap for Bydel Nordstrand

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Kommunerevisjonen har i sin oppsummering av regnskapsrevisjonen påpekt noen punkter som kan forbedres. Bydel Nordstrand har i sitt eget svarbrev utkvittert disse punktene. Både Kommunerevisjonens oppsummering og bydelens tilsvaer følger vedlagt

### **Sammendrag**

Se faktaopplysninger

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Saken i seg har ingen økonomiske konsekvenser, men det er avgjørende for bydelen å ha et korrekt regnskap.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Saken har ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser.

### **Vurdering**

Se faktaopplysninger.

Oslo, 23.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
Bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
assisterende bydelsdirektør

## **Sak 42/12 Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016**

Arkivsak: 201200351

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	58/12
Eldrerådet	11.06.12	40/12
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	23/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	66/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	42/12
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	25/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **FREMDRIFTSPLAN FOR BUDSJETT 2013 OG ØKONOMIPLAN 2013-2016**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdelskomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak anbefales vedtatt*

**Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

**Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016 vedtas*



## SAKSBEHANDLING

### VEDLEGG:

#### [Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016](#)

### BAKGRUNN FOR SAKEN

Økonomireglementet omtaler i ”Instruks for økonomiforvaltning i bydeler” pkt 2.1 ”Bydelsutvalgets ansvar for årsbudsjettet” at ”Bydelsutvalget skal vedta et budsjett innenfor de rammer, retningslinjer og frister som bystyret fastsetter i sitt budsjettvedtak. Bydelsutvalgets budsjett skal til enhver tid holdes innenfor de rammer og overordnede mål som er vedtatt av bystyret.” For å sikre en god prosess fremmes det sak om fremdriftsplan for utarbeidelse av budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

### TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER

Det utarbeides årlig en fremdriftsplan for å sikre en budsjettprosess.

### BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

#### **Faktaopplysninger**

For å sikre en god budsjettprosess fremmes det egen sak om fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

#### **Sammendrag**

Fremdriftsplan for budsjettprosessen gjelder for tidsperioden fom. april 2012 tom. desember 2012.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Økonomiske forhold behandles gjennom budsjettprosessen.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser blir behandlet gjennom budsjettprosessen. I fremdriftsplanen er det blant annet fastsatt dato for gjennomgang med alle lokale tillitsvalgte og verneombud, samt egne gjennomganger med hovedtillitsvalgte og hovedverneombud.

#### **Vurdering**

Det vises til vedlagte fremdriftsplan for utarbeidelse av budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

Oslo, 04.05.2013

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 43/12 Stilling som folkehelsekoordinator

Arkivsak: 201100394

Arkivkode: 202

Saksbehandler: Jan Nordahl

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	59/12
Eldrerådet	11.06.12	41/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	58/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	43/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### STILLING SOM FOLKEHELSEKOORDINATOR

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### Til arbeidsutvalget:

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Helse- og sosialkomiteen
- Medbestemmelsesutvalget
- Bydelsutvalget

#### Til komiteer og råd:

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

#### Til medbestemmelsesutvalget:

*Saken tas til orientering.*

#### Til bydelsutvalget:

*Det opprettes en stilling som folkehelsekoordinator fra og med 1. januar 2013 i tråd med premissene i bydelsdirektørens fremstilling.*

### BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

#### Arbeidsutvalgets behandling:

Arve Edvardsens (H) fremmet følgende tilleggsforslag til vedtak:

*1. Arbeidsutvalgets innstilling til bydelsutvalget:*

*Forslag om en stilling knyttet til folkehelse, jfr BU-sak 46/12, vedtas med følgende presisering:*

*Stillingen besettes så snart som praktisk mulig. I perioden frem til 31.12.2013 skal hovedoppgaven til stillingsinnehaveren være å bidra til opprettelse av forpliktende samarbeid mellom lokale idrettslag og bydelenes grunnskoler med ungdomstrinn. Tiltaket skal bidra til å redusere frafallet av ungdom fra organisert idrett og dermed til økt folkehelse.*

*Stillingsinnehaveren skal i perioden ha et nært samarbeid med ISU i bydelen.*

## **Votering:**

Arve Edwardsens (H) tilleggsforslag ble enstemmig vedtatt (punkt 1)

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt (punkt 2)

## **Arbeidsutvalgets vedtak:**

*1. Arbeidsutvalgets innstilling til bydelsutvalget:*

*Forslag om en stilling knyttet til folkehelse, jfr BU-sak 46/12, vedtas med følgende presisering:*

*Stillingen besettes så snart som praktisk mulig. I perioden frem til 31.12.2013 skal hovedoppgaven til stillingsinnehaveren være å bidra til opprettelse av forpliktende samarbeid mellom lokale idrettslag og bydelenes grunnskoler med ungdomstrinn. Tiltaket skal bidra til å redusere frafallet av ungdom fra organisert idrett og dermed til økt folkehelse.*

*Stillingsinnehaveren skal i perioden ha et nært samarbeid med ISU i bydelen.*

*2. Saken behandles i:*

- Eldrerådet*
- Rådet for funksjonshemmede*
- Helse- og sosialkomiteen*
- Bydelsutvalget*

## **SAKSBEHANDLING**

### **VEDLEGG:**

**Trykte/Link til internett: Ingen**

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Bydelsdirektøren har over tid sett et økende behov for å styrke det arbeidet som følger av folkehelseloven, som trådte i kraft 01.01.2012. I dette arbeidet ligger bl.a. tilsynsoppgavene knyttet til miljørettet helsevern, som tilsyn med barnehager og skoler etter helselovgivningen. Styrking av folkehelsearbeidet følger også av ny folkehelseplan for Oslo, som ble behandlet av bydelsutvalget den 03.05.2012. I samme møte behandlet bydelsutvalget budsjettjusteringssak og valgte å utsette forslag om folkehelsekoordinator.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsutvalget behandlet sak om budsjettjustering den 03.05.2012, sak 46/12, der ett av forslagene var en stilling for å jobbe med folkehelse. Det ble vedtatt å utsette denne stillingen.

I samme møte, sak 51/12, behandlet bydelsutvalget sak om folkehelseplan for Oslo kommune. Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens vurderinger og forutsatte at det tilføres økonomiske midler til å gjennomføre planen.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

## **Faktaopplysninger**

Den nye folkehelseloven, som trådte i kraft fra siste årsskifte, innebærer en markert dreining av fokus og av politikk. Fokus dreies fra sykdomsperspektiv til påvirkningsperspektiv. Tanken er at alle samfunnsområder kan påvirke folkehelsen på en eller annen måte, og det er ikke helsesektoren som sitter med virkemidlene alene. Faktisk ligger virkemidlene mer på andre sektorer enn helsesektoren. Folkehelsearbeid dreier seg om å jobbe aktivt for å styrke faktorer som virker positivt på helsen og beskytte mot faktorer som virker negativt på helsen. Det dreier seg dermed om et bredt spekter av påvirkningsfaktorer.

På bydelsnivå er det flere sett av påvirkningsfaktorer som det kan jobbes med. Det kan jobbes med tjenester som har sitt utspring i helsestasjonene, og det kan jobbes med utjevning av sosiale forskjeller. Men det kan også jobbes med å påvirke det fysiske miljøet med tanke på forurensning, trafikk, støy, trygge skoleveier, skjermede boligområder og mulighet for fysisk aktivitet. Det kan jobbes med tilsynsoppgaver som dreier seg om tilsyn i barnehager og skoler etter folkehelseloven, tilsynsoppgaver som dreier seg om forurensning og andre faktorer som kan påvirke helsen negativt, og det kan arbeides med miljøpolitikk.

I tillegg til at folkehelsearbeid krever økende satsing, må det sies at bydelen har sett seg nødt til å ikke prioritere arbeid med miljøpolitikk i særlig grad. Dette har hatt sammenheng med den økonomiske situasjonen i bydelen inntil de siste par årene. Nå er imidlertid handlingsplan for miljø og klima i Oslo kommune vedtatt i byrådssak 1032/12. Denne handlingsplanen forplikter hele kommunen på mange måter. For eksempel er det et tiltak at alle kommunale virksomheter skal være miljøsertifisert i løpet av 2013, og dette er et betydelig arbeid. Det krever koordinering, kompetanseoppbygging, gjennomgang av alle kommunale virksomheter i bydelen og sertifisering. Dette nevnes fordi det påvirker arbeidet i den samme stab for samfunn og helse, hvor også ansvaret for arbeid etter folkehelseloven ligger.

## **Sammendrag**

Saken dreier seg om behandling av budsjettjusteringssaken, BU-sak 46/12, der BU vedtok å utsette behandling av stilling som folkehelsemedarbeider.

Bydelsdirektøren legger med dette frem egen sak om dette, der det begrunnes at denne stillingen er nødvendig for å kunne utføre de oppgaver som følger av lov, forskrifter og sentrale vedtak og føringer. Argumentasjonen viser også til vedtak om miljøpolitisk satsing, som også vil kreve ressurser fra bydelsdirektørens stab for samfunn og helse.

## **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 46/12 om budsjettjustering var det lagt inn 600.000 fra og med 2013.

## **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Med en egen stilling for folkehelsearbeid/tilsynsoppgaver og en stilling for plan- og reguleringssaker, foruten miljøpolitikk, vil ressurs situasjonen i bydelsdirektørens stab for samfunn og helse bli mer i overensstemmelse med de reelle behov, slik de nå fremstår. Dette vil ha meget gunstig effekt for dem som utfører oppgavene, og sannsynlig positiv synergieffekt i form av omdømme for bydelen og reelle forbedringer for personer som opplever helse- og miljøbelastninger.

## Vurdering

I dag er det slik at både tilsynsoppgaver etter folkehelseloven, samt plan- og reguleringsaker ligger i én stilling, plassert i bydelsdirektørens stab for samfunn og helse. Samtidig er det slik at et område som tilsyn med barnehager og skoler er meget stort, ikke minst på grunn av et stort antall enheter. Bydelen behøver å intensivere arbeidet med tilsyn, spesielt for barnehagene. Bydelen behøver også å gå mer inn i kartlegging knyttet til mulige smittekilder, f.eks installasjoner som kan gi grobunn for legionellainfeksjoner. Vi ser at både folkehelseloven og utviklingen i samfunnet krever sterkere satsing på forebygging og tilsyn. Stab samfunn og helse får også betydelig økning i oppgaver og ansvar i og med arbeid med miljøpolitikk og oppfyllelse av kommunens handlingsplan for miljø og klima.

I tillegg til de oppgaver som er nevnt her, får stab for samfunn og helse en jevn økning i bestillinger fra politisk nivå, og disse oppgavene krever også saksbehandlingstid.

Bydelsdirektøren ser det dermed slik at stab samfunn-helse må styrkes med et årsverk for å kunne møte de oppgavene som er beskrevet i det ovenstående, hvis det skal være mulig å få gjennomført tilsynsoppgaver, forebyggingsoppgaver og pålagte miljøoppgaver. I praksis vil dette gi mulighet for én stilling som jobber med plan- og reguleringsaker, foruten miljøtiltak, mens en annen stilling hovedsakelig vil jobbe med de oppgaver som folkehelseloven og tilhørende forskrifter krever.

En folkehelsemedarbeider vil ha ansvar for tilsynsoppgaver etter forskrifter om miljørettet helsevern, herunder forurensning, støy og andre helseskadelig forhold. Vedkommende vil også arbeide med planlegging og koordinering av folkehelsearbeid og forebygging i bydelen. Folkehelsearbeid er arbeid som går på tvers av fagområder og administrative skillelinjer. Noe av det viktigste for en folkehelsemedarbeider vil være nettverksbygging og samarbeid med både kommunale og statlige etater, fagmiljø, virksomheter i bydelen, enhet for forebygging i bydelen, organisasjoner, lag og foreninger.

I en prioriteringssammenheng vil bydelsdirektøren understreke at en folkehelsemedarbeider først og fremst må arbeide med de oppgaver og tjenester som er pålagt i form av lover, forskrifter og sentrale vedtak og føringer. I en prioriteringssammenheng vil folkehelsemedarbeideren også måtte prioritere oppgaver som ligger innenfor rammen av bydelens definerte oppgaver i henhold til bydelsreglement og andre sentrale føringer. Dette prinsippet gjelder for alle administrative ressurser hos bydelsdirektøren.

Når de pålagte oppgavene er utført, vil bydelsdirektøren kunne vurdere om det er kapasitet og ressurser til å gå inn i oppgaver som ikke ligger direkte innenfor bydelens kjerneoppgaver og pålagte oppgaver, men som likevel kan sies å ligge i en forlengelse av pålagte oppgaver. For en folkehelsemedarbeider vil det alltid være behov for å samarbeide med organisasjoner som driver aktiviteter som bidrar til helse og trivsel. Men å påta seg noen form for sekretariatsoppgaver for en eller flere organisasjoner vil etter bydelsdirektørens syn være utenfor de oppgaver bydelen kan bruke ressurser til.

Med tanke på en idrettskoordinator – eller "ISU-koordinator" – som ble drøftet i BU-møte den 03.05.2012, sak 46/12, ser bydelsdirektøren det slik at det ikke er riktig å reservere noen stillingsressurs spesielt for de tiltakene som er foreslått, selv om tiltakene er positive.

Folkehelsekoordinatoren vil likevel naturlig kunne medvirke til helsefremmende tiltak i arbeidet med bydelens eksterne samarbeidspartnere der hvor tiltak ligger innenfor bydelens virksomhetsområde.

Bydelsdirektøren er innstilt på at en folkehelsemedarbeider skal søke samarbeid med gode krefter i bydelen, og gjerne bistå og tilrettelegge for organisasjoner så langt tid og ressurser strekker til.

Men samarbeidsform og bruk av ressurser må vurderes fortløpende av bydelsdirektøren. Det er bydelsdirektørens ansvar å påse at administrative og faglige ressurser brukes slik at kjerneoppgaver og pålagte oppgaver blir utført på en tilfredsstillende måte. Det må dermed bli en løpende vurdering av forespørsler som ligger noe utenfor bydelens kjerneoppgaver og i hvilken grad og hvordan bydelsdirektøren kan stille ressurser til ulike formål – uansett hvor positive de enn måtte være.

Bydelsdirektøren anbefaler derfor at det opprettes en stilling som folkehelsekoordinator fra og med 1. januar 2013. Stillingsinnehaver må utføre de oppgaver som følger av lover, forskrifter, bydelsreglement og sentrale vedtak og føringer. Så vil det måtte vurderes utfra tilgjengelige ressurser og tid hvordan stillingsinnehaveren kan jobbe i forhold til oppgaver som ikke direkte kan sies å være pålagte oppgaver.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen /s/  
bydelsdirektør

Jan Nordahl /s/  
spesialkonsulent

## Sak 44/12 Opphør av flexitransport som prøveprosjekt

Arkivsak: 201000267

Arkivkode: 357.0

Saksbehandler: Vildgun Steinhaugen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	64/12
Eldrerådet	11.06.12	44/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	44/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### OPPHØR AV FLEXITRANSPORT SOM PRØVEPROSJEKT

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Helse- og sosialkomite*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

- 1. Bydel Nordstrand konstaterer at Bystyrets prøveprosjekt med Flexitransport i bydelene Nordstrand og Østensjø avsluttes 31.12.2012*
- 2. Ny sak om alternative transportløsninger for Bydel Nordstrand forelegges bydelsutvalget så snart "Prøveprosjektet Flexitransport" er evaluert og revidert TT-forskrift for Oslo kommune er vedtatt.*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

**Trykte/Link til internett**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Bydelen mottok brev fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester 29.03.2012 hvor det orienteres om at prøveprosjektet med flexitransport i bydelene Nordstrand og Østensjø fases ut ved utgangen av 31.12.12.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

I møte 10.06.2009 fattet bystyret i sak 187 følgende vedtak:

*Byrådet gjennomfører i samarbeid med Ruter As, aktuelle bydeler og brukerorganisasjoner prøveprosjekter med samordning og bestillingstransport av fritidsreiser knyttet til TT-transport. Prosjektet skal pågå i tre år, hvorav 2009 skal brukes til å forberede prøveprosjektet.*

På det tidspunkt saken ble lagt frem for bystyret var det avklart at prøveprosjektet skulle gjennomføres i bydelene Østensjø og Nordstrand.

Bydel Nordstrand la frem en sak til orientering for bydelsutvalget 15.04.2010 saksnr. 38/10.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester varslet bydelene Nordstrand og Østensjø i brev 29.03.2012 at prøveprosjektet skulle opphøre ved utgangen av 2012.

Kontrakten med Samres AB utløper 31.12.2012. Oslo kommune ved Velferdsetaten har imidlertid opsjon på en forlengelse med 1+1 år som utløper 30.06.2012. Alternativet er å organisere et eget kjørekontor. Kontrakten med transportøren utløper også 31.12.2012 og her foreligger det ingen opsjonsmulighet, slik at bydelen/bydelene som eventuelt ønsker å videreføre ordningen straks må gå i gang med en omfattende anskaffelsesprosess på egen hånd.

Ordnningen har vært frivillig og brukerne må enten være med i prøveordningen eller vanlig TT-brukere.

I tillegg til de som tilfredsstilte forskriftens krav til TT-kort kunne også andre med et dokumentert særskilt transportbehov delta i prøveprosjektet. Ansvar for vurdering av bruke som kunne inngå i ordningen med Flexittransport har ligget til bydelens Enhet for bestiller.

Det ble signalisert bydelene at man kunne utløse opsjon med frist til 30.06.2012. Det er i tillegg opplyst til bydelene at det skal gjennomføres evaluering av prøveprosjektet flexittransport, rapporten forventes å foreligge i juni 2012.

Bydelsdirektøren i Bydel Østensjø ønsker ikke å videreføre ordningen for sine brukere og la frem en sak om dette til bydelsutvalget i mai d.å.. Bydelsutvalget i Bydel Østensjø vedtok imidlertid å utsette vedtak til evalueringen av ordningen foreligger. Dette kan trolig medføre at forsøks bydelene ikke kan benytte opsjonsmuligheten overfor Samres AB.

Dersom bydelene velger å opprettholde tilbudet må det settes i gang en anskaffelsesprosess for ny bydelsavtale med et eksternt kjørekontor, eller etablere et eget kjørekontor. Det forutsettes at ordningen i tillegg må finansieres i sin helhet av bydelen/bydelene som ønsker en videreføring.

Det foregår for tiden et omfattende prosjekt i regi av Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester (EST) for å utrede en ny TT-ordning for hele Oslo. Byrådet er bedt om å legge frem en sak med forslag om revidert TT-forskrift, gjeldende fra 2013, innen 01.07.2012.

*Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester skriver i sitt brev at evalueringen forventes å gi nyttige innspill til utforming av alternative transportløsninger i TT-ordningen.*

I bydelens videre arbeid med saken vil det vurderes alternative muligheter og modeller for transportløsning. Det vil være hensiktsmessig å kontakte Bydel Østensjø for å se om bydelene i fellesskap kan finne et egnet tilbud for transport.

Bydelens totale kostnader for et tilbud som dette må kartlegges, organisering av tjenesten i virksomheten må vurderes og bydelen må se nærmere på om brukerne skal betale egenandel for et eventuelt transporttilbud. I tillegg må bydelen kartlegge nærmere hvilke brukergruppe som



kan være aktuelle for bydelsintern transport. Det er ønskelig fra bydelen sin side å finne løsning for eldre som er avhengig av transport for å komme seg til bydelens seniorsentra.

Bydelen vil i perioden fremover vurdere hvilken informasjon som skal gis til brukerne av prøveprosjektet flexitransport før ordningen opphører. Det vil legges vekt på og gi tilstrekkelig og god informasjon i forkant for å sikre forutsigbarhet og forståelse hos de som mister tilbudet prøveprosjektet har gitt.

### **Sammendrag**

Bydel Nordstrand har ikke økonomisk eller administrativ kapasitet til å videreføre ordningen med flexitransport etter at bystyrets prøveprosjekt avsluttes 31.12.2012.. Bydelen har heller ikke kapasitet til å videreføre ordningen med Bydel Østensjø uten sentral organisering og medfinansiering.

Derfor bør saken ses i sammenheng med evaluering av prøveprosjektet flexitransport og den planlagte utredningen for TT- ordningen i Oslo kommune.

En sentral organisering av alle kjøretjenestene vil være hensiktsmessig og funksjonelt, samt kostnadseffektivt.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Prognoserte totalkostnaden for begge bydelene er på omlag 6,8 mill i 2012. Bydel Nordstrand sin andel vil utgjøre ca 3,5 mill. Den varslede egenandelen under prøveprosjektet 2012 er 1,4 mill.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Flexitransporten har vært sentralt finansiert, men bydelen har i 2012 en egenandel på kr 1.4 mill. Ordningen med egenandel og sentral finansiering gjelder kun under prosjektperioden. Hvis bydelen velger flexitransport må fremtidige kostnader dekkes innenfor egen budsjetttramme. Det må skaffes transportløsning, evt. kjørekontor. I tillegg må en påregne ekstra utgifter til planlegging, informasjon og oppfølging og klagebehandling av ordningen i bydelen.

Oslo kommune i regi av byrådsavdelingen for eldre og sosiale tjenester har et prosjekt knyttet til utredning av ny TT- ordning for hele kommunen. Revidert TT forskrift skal legges frem for bystyret senest 01.07.2012.

Den reviderte forskriften skal være gjeldende fra 2013. Oslo kommune er nå inne i en fase hvor forskjellige alternativer om ny organisering vurderes. Det vil være hensiktsmessig å organisere transporttjenesten på lik linje med de øvrige bydelene når den reviderte TT forskriften foreligger.

Oslo 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Vildgun Steinhaugen/s/  
assisterende bydelsdirektør

## **Sak 45/12 Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral 2011.**

Arkivsak: 200400318

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	68/12
Eldrerådet	11.06.12	45/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	45/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **ÅRSMELDING OG REGNSKAP FRA EKEBERG-BEKKELAGET FRIVILLIGSENTRAL 2011.**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering.*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**- Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral for 2011.**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har lagt frem sin årsmelding og sitt regnskap for 2011.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har levert sin årsmelding og sitt regnskap for 2011. Årsmeldingen er en oppsummering av driften ved frivilligsentralen for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt revidert regnskap og årsmelding fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral for året 2011.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral mottok driftsstøtte fra bydelen i 2011 på kr. 160 000,-

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har lagt frem sin årsmelding og reviderte regnskap for 2011.

Frivilligsentralen mottok i 2011 kr. 160 000,- i driftsstøtte fra bydelen. Frivilligsentralen melder at de i 2011 hadde 60 frivillige medarbeidere, noe som utgjorde til sammen 7 600 frivillig-timer. Antall brukere har vært 441.

Frivilligsentralen tilbyr ulike tjenester som; følgetjenester, trimtilbud, hyggekvelder ved Ryenhjemmet, kvelds-natteravn, åpent hus i Rødstua, deltagelse i Norway Cup i samarbeid med bydelens Utekontakter og politiet m.m.

Frivilligsentralen har en virksomhet som er omfattende og fungerer som et supplement til de offentlige tjenester.

Oslo, 11.04.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Nina K. Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 46/12 Årsmelding og regnskap med revisorrapport fra Bekkelaget seniorsenter for 2011.**

Arkivsak: 200500705

Arkivkode: 332.9

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	67/12
Eldrerådet	11.06.12	46/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	46/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **ÅRSMELDING OG REGNSKAP MED REVISORRAPPORT FRA BEKKELAGET SENIORSENTER FOR 2011.**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering.*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**- Årsmelding med godkjent regnskap 2011 – Bekkelaget Seniorsenter**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Bekkelaget Seniorsenter har lagt frem sin årsmelding og sitt regnskap for 2011.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Bekkelaget Seniorsenter har levert sin årsmelding og sitt regnskap for 2011. Årsmeldingen er en oppsummering av driften ved seniorsenteret for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt revidert regnskap og årsmelding fra Bekkelaget seniorsenter for året 2011.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Bekkelaget Seniorsenter mottok i 2011 en driftsstøtte fra bydelen på kr. 1 389 150,-.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Foreningen Bekkelaget seniorsenter har eksistert i 6 år. Foreningen har mange dyktige frivillige som er med på å opprettholde driften. Det frivillige arbeidet utgjorde i 2011 ca. 9 årsverk.

Medlemstallet pr. 31.12.11. var 494 medlemmer.

Foreningen har en solid økonomi grunnet tilskudd av gaver, medlemskontingent, overskudd ved salg og lotterier samt driftsstøtte fra bydelen.

Oslo, 11.04.2012.

Per Johannessen/s/  
bydelsdirektør

Nina K. Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 47/12 Beretning og årsregnskap fra Lambertseter Frivillighetssentral 2011**

Arkivsak: 200701361

Arkivkode: 351

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	69/12
Eldrerådet	11.06.12	47/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	47/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **BERETNING OG ÅRSREGNSKAP FRA LAMBERTSETER FRIVILLIGHETSSENTRAL 2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i :*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**- Årsberetning og årsregnskap 2011 – Lambertseter Frivilligsentral**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Lambertseter Frivilligsentral har lagt frem sin åreberetning og sitt årsregnskap for 2011.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Lambertseter Frivilligsentral har levert sin årsberetning og sitt regnskap for 2011. Årsberetningen er en oppsummering av driften ved Frivilligsentralen for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt årsregnskap og årsberetning fra Lambertseter Frivilligsentral.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Lambertseter Frivilligsentral mottok i 2011 en driftsstøtte på kr. 160 000 kr.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Lambertseter Frivilligsentral er en stiftelse som ble etablert i 1991 der virksomheten er innrettet for å drive tjenester av humanitær, sosial og kulturell art. Det har i 2011 vært en god variasjon og et godt mangfold i aktivitetene.

Frivilligsentralen driver to kafétilbud; ”Nærmiljøkafeen Lamberthjørnet/kirkestuen” i Lambertseter kirke og et tilbud for vanskeligstilte beboere ved Marmorberget samlokaliserte boliger. Av andre faste tilbud er følgetjenester av brukere som skal til lege og sykehus, henting og bringing av hjelpemidler fra Oslo hjelpemiddellager og NAV sin hjelpemiddelsentral. Frivilligsentralen har i 2011 hatt ca. 38 frivillige som har bidratt i arbeidet. Det har vært utført 1 054 oppdrag og blitt nedlagt 6 207 frivilligtimer og tilsammen har 1 559 brukere/deltagere har vært med på ulike arrangement.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Nina Kristine Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 48/12 Pynten barnehage - regulering av eiendom 159/379 - forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser**

Arkivsak: 200600510

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	61/12
Eldrerådet	11.06.12	43/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	48/12
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	27/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **PYNTEN BARNEHAGE - REGULERING AV EIENDOM 159/379 - FORSLAG TIL PLANSKISSE OG REGULERINGSBESTEMMELSER**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Komite for byutvikling, miljø og samferdsel
- Barn, ungdom og kulturkomite
- Bydelsutvalget

##### **Til komiteer og råd:**

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

##### **Til bydelsutvalget:**

1. *Bydelsutvalget i Bydel Nordstrand ser positivt på reguleringsforslaget for Mellombølgen 133.*
2. *Bydelsutvalget vil gå inn for at det snarest mulig settes i gang planlegging av en utvidelse av Pynten barnehage med 6 nye avdelinger. Dette kan skje enten ved påbygg til eksisterende bygg eller ved riving av eksisterende Pynten barnehage og bygging av nytt og vesentlig større bygg.*
3. *Bydelsutvalget vil – ikke minst av hensyn til langsiktig driftsøkonomi – anbefale riving av eksisterende bygningsmasse i Pynten barnehage og etablering av nytt og vesentlig større nybygg.*

#### **BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG**

##### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arve Edvardsen (H) fremmet følgende tilleggsforslag:

*Arbeidsutvalget ber om at det utredes felles administrasjon av Pynten og Blåfjellet barnehager*



### **Votering:**

Arve Edwardsens (H) tilleggsforslag ble enstemmig vedtatt (punkt 1)

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt (punkt 2)

### **Arbeidsutvalgets vedtak:**

1. Arbeidsutvalget ber om at det utredes felles administrasjon av Pynten og Blåfjellet barnehager

2. Saken behandles i:

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Komite for barn,- ungdom og kultur
- Komite for byutvikling, miljø og samferdsel
- Bydelsutvalget

## **SAKSBEHANDLING**

### **VEDLEGG:**

- 1) **Brev fra arkitektkontoret GASA, mottatt 26.04.2012. (NB! Arkitektkontoret har skrevet Rabben, men det gjelder Pynten barnehage)**
- 2) **Reguleringskart Mellombølgen 133**
- 3) **Forslagsstillers planbeskrivelse**
- 4) **Forslag til reguleringsbestemmelser for Mellombølgen 133**

### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Arkitektkontoret Gasa AS har etter anmodning fra Plan- og bygningsetaten (PBE) sendt forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser for Pynten barnehage i Mellombølgen 133. Reguleringsforslaget går ut på å utvide eksisterende uteareal, noe som både vil gi Blåfjell barnehage mer uteareal, og samtidig gjøre det mulig å utvide eksisterende barnehagekapasitet ved utvidelse av Pynten barnehage. Det understrekes i planbeskrivelsen at det ikke foreligger konkrete planer om utvidelse pr i dag. Planen er derfor utformet fleksibelt med tanke på fremtidige løsninger.

### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Det har til nå vært lagt til grunn at eksisterende bygning i Pynten barnehage skal oppgraderes og rehabiliteres, og det har også ligget til grunn for arbeidet med barnehageplan og nye prosjekter. Den foreliggende planbeskrivelsen går imidlertid videre og åpner for både påbygg og nybygg, eventuelt riving av eksisterende Pynten barnehage.

### **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

#### **Faktaopplysninger**

Pynten barnehage holder til i et bygg fra 1960, som både er nedslitt og uhensiktsmessig for dagens barnehagedrift. Selvsagt vil bygningen bli bedre for både barn og ansatte med oppussing, etablering av ventilasjonsanlegg og tekniske utbedringer. Etter bydelsdirektørens

syn er imidlertid selve bygningen så uhensiktsmessig utformet at den ikke kan bli driftsøkonomisk optimal.

Det anbefales derfor at man tenker langsiktig og heller planlegger i retning av nybygg til erstatning for eksisterende bygning. Videre har bydelen behov for en utvidelse av barnehagekapasiteten, både utfra dagens situasjon og ikke minst utfra forventet befolkningsvekst i årene som kommer.

### **Sammendrag**

Bydelen har fått til uttalelse en planbeskrivelse med reguleringsforslag for Mellombølgen 133, hvor Blåfjell og Pynten barnehager ligger. Forslaget dreier seg om å utvide eksisterende uteareal, både for å gi mer uteareal til Blåfjell barnehage, men også for å gi areal nok til utvidelse av Pynten barnehage. Forslaget er fleksibelt utformet med tanke på alternative løsninger for Pynten barnehage.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

En mer hensiktsmessig og tidsmessig bygningsmasse for Pynten barnehage vil kunne gi langsiktige besparelser på drift, både for drift av bygning og bemanning.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessig er eksisterende Pynten barnehage utilfredsstillende. Med bakgrunn i tilsyn fra bydelen etter forskrift om miljørettet helsevern i barnehager og skoler, med tilhørende inneklimateundersøkelse, meldte bydelen i brev til Omsorgsbygg av 29.06.2011 at Pynten barnehage ikke kan godkjennes. Det mest kritikkverdige var inneklimateet, noe som selvsagt er minst like viktig for barna som for de voksnes arbeidsmiljø.

En full oppgradering av eksisterende bygningsmasse, alternativt etablering av nybygg, vil gi store arbeidsmiljømessige gevinster for de ansatte og tilsvarende helsemessige gevinster for barna.

### **Vurdering**

Bydelsdirektøren ser reguleringsforslaget som meget positivt og en anledning til å minne om at bydelen ikke anser oppussing og oppgradering av eksisterende bygningsmasse i Pynten barnehage som et fullgodt alternativ, selv om det selvsagt blir bedre enn i dag.

Bydelen bør være tydelig på at det mest fornuftige i et langsiktig perspektiv er riving av nåværende Pynten barnehage og etablering av et vesentlig større nybygg. Reguleringsforslaget åpner for en utvidelse med 6 avdelinger i forhold til dagens kapasitet, og det vil det være behov for. Bydelen legger dette inn i bydelens barnehageplan og vil søke å få dette realisert via de kanaler som barnehageutbygging drøftes i.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 49/12 Vestre Leirskallen - reguleringsforslag til offentlig ettersyn**

Arkivsak: 200701366

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	60/12
Eldrerådet	11.06.12	42/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	49/12
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	28/12
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **VESTRE LEIRSKALLEN - REGULERINGSFORSLAG TIL OFFENTLIG ETTERSYN**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Komite for byutvikling, miljø og samferdsel
- Bydelsutvalget

#### **Til komiteer og råd:**

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Bydel Nordstrand er positiv til det foreliggende planforslag D og mener at planforslaget tar nødvendig hensyn til de natur- og friluftsinnteresser som knytter seg til Ljanselvdalen med tilhørende vassdrag og omliggende friområder.*

### **SAKSBEHANDLING**

#### **VEDLEGG:**

- 1. Hele oversendelsen fra PBE med tidligere uttalelser (s/hv)**
- 2. Selve reguleringsforslaget i farger**

(For ytterligere dokumentasjon se saksinnsyn hos PBE, saksnummer [200700383](#))

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Ulike versjoner av planforslag for området har vært utlagt til offentlig ettersyn i 2007, 2008 og 2009.

Plan- og bygningsetaten (PBE) har nå sendt ut revidert reguleringsforslag for Vestre Leirskallen til uttalelse, i henhold til samarbeidsavtale mellom PBE og bydelene. Forslagsstiller er PBE.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsutvalget behandlet sak om dette den 20.12.2007, sak 152/07 og fattet følgende enstemmige vedtak:

- 1. Bydelsutvalget er positive til at det foretas en reguleringsmessig opprydding som tilrettelegger for utnyttelse av området i tråd med gjeldende reguleringsformål.*
- 2. Bydelsutvalget forutsetter at Friluftsetaten har foretatt nødvendige vurderinger og avveininger med tanke på ivaretagelse av biologisk mangfold i forbindelse med avgitt uttalelse.*
- 3. Da det fremgår av saksfremstillingen til Plan- og bygningsetaten at begrensning av inngrep i området med skogbestand med biologisk mangfold er en utfordring og et mål, er bydelsutvalget av den oppfatning at eventuelle vernehensyn skal inntas som egen bestemmelse i reguleringsbestemmelsene.*
- 4. Bydelsutvalg Nordstrand ber om å få bebyggelsesplan til uttalelse når den foreligger.*

Bydelsutvalget behandlet saken igjen den 20.11.2008 og fattet nytt vedtak med samme ordlyd som sak 152/07.

I ny behandling den 10.09.2009, sak 79/09, fattet BU følgende enstemmige vedtak:

- 1. Bydelsutvalget stiller seg positivt til planforslagets alternativ C. Dette gir en klar reguleringsmessig status i området ved Leirskallhellinga og sikring av områdene langs Ljanselva.*
- 2. Det er positivt at grøntverdier, biologisk mangfold, landskapsbevaring og utvikling av friluftsverdier tillegges stor verdi.*

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Planområdet ligger sydvest for Skullerudkrysset. Området er i hovedsak eid av OBOS. Planforslaget har vært omarbeidet flere ganger, ikke minst utfra naturvernensyn. Det foreliggende planforslaget legger i sin helhet anbefalinger fra tidligere Friluftsetaten og Fylkesmannen til grunn.

Det nye planforslag D tar sikte på en tilpasning til regulering av Ljanselvdalen som park og naturvernområde, og en tilpasning til revidert og oppdatert naturdatabase. Dette har ført til reduserte utbyggingsarealer, noe som søkes kompensert ved høyere utnyttelsesgrad.

### **Sammendrag**

Planforslag for Vestre Leirskallen har vært lagt ut til offentlig ettersyn tre ganger tidligere. Det har vært interessemotsetninger mellom utbygging og bevaring av området. Det nye forslaget bygger på uttalelser fra tidligere Friluftsetaten og Fylkesmannen.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Det er ingen økonomiske konsekvenser for bydelen.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Det er ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser.

### **Vurdering**

Bydelsdirektøren mener at foreliggende planforslag kan bidra til en positiv stedsutvikling. Det tas også hensyn til Ljanselvdalen og et vassdrag som det knytter seg sterke natur- og friluftsimteresser til. Det legges også opp til å sikre allmenn tilgjengelighet til dalen med turvei som skaper forbindelse gjennom planområdet .

Det anbefales at bydelsutvalget gir sin tilslutning til planforslaget.

Oslo, 21.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 50/12 Tilsynsrapport- Lambertseter alders- og sykehjem med Marmorberget 14.12.2011**

Arkivsak: 200400246

Arkivkode: 541

Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	70/12
Eldrerådet	11.06.12	48/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	50/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **TILSYNSRAPPORT- LAMBERTSETER ALDERS- OG SYKEHJEM MED MARMORBERGET 14.12.2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar rapport fra anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**1. Rapport etter anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem 14.12.2011**

**2: Tilsvar fra sykehjemsetaten, mottatt 3.4.2012**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

14.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Rapporten fra 14.12.2011 kom til bydelens postmottak 19.12.2011.

## BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

### Faktaopplysninger

14.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem

### Sammendrag

Det ble 14.12.2011 avholdt et anmeldt tilsyn på Lambertseter alders- og sykehjem. Det ble utført et besøk på demensavdelingen i Marmorberget. Denne avdelingen består av 2 poster fordelt på 2 etasjer. På dagtid har avdelingen 3 ansatte på hver post i tillegg til teamleder. Det ble registrert noe dårlig renhold, blant annet på rom 127 og postkjøkken rom 121. Gulvbelegg korridorer i begge etasjer bærer preg av høy slitasje og bør skiftes. Utvalget registrerte at Aleris selv hadde påkostet ny maling på korridorvegger.

Utvalget har tidligere påpekt behovet for adkomst fra veranda 2.etg til terreng. Dersom bygningsmassen ikke skal totalrenoveres bør dette gjennomføres for å bedre beboernes muligheter til frisk luft.

Utvalget har tidligere pekt på de administrative ulempene ved at denne avdelingen er plassert så vidt langt unna hovedbygningen. I forbindelse med en eventuell totalrehabilitering av bygningsmassen bør alternativ lokalisering vurderes.

Det ble ikke registrert andre avvik.

Defekte postkjøkken ble påpekt i forrige rapport fra uanmeldt tilsyn. Dette er fortsatt ikke utbedret. Utvalget anser dette som svært kritikkverdig, jf vedlagte bilde. Sye bes snarest sørge for at dette blir ivarettatt i og med at deler av disse er så vidt nedslitt at det kan påvirke hygieniske forhold. Utvalget ble informert om at etablering av sansehage var ferdig prosjektert og også bevilget. Eventuelle uklarheter mellom etater i kommunen ifm tomteforhold bes avklart slik at prosjektet kan realiseres i 2012

Sykehjemmet har fortsatt dobbeltrom i korttidsavdelingen som ikke er egnet for 2 personer. De er alt for små med kun en vask og ingen mulighet for avskjerming. Som utvalget har påpekt en rekke ganger tidligere anses disse dobbeltrommene være i strid med Forskrift om en verdig eldreomsorg § 3, siste kulepunkt samt Kvalitetsforskriften 3,2. ledd, 6 strekpunkt. Utvalget etterlyser SYE`s planer om avvikling av disse dobbeltrommene. Unntaket kan være ektefeller og andre beboere som ønsker å bo sammen.

Sykehjemmet planlegger en ferietur for beboerne til Tjøme i juni 2012 med varighet 3 dager. Utvalget synes dette er et godt tiltak.

På grunn av utbruddet av Noro-virus møtte det kun 6 pårørende på eget møte med tilsynsutvalget. Personalet var ikke tilstede. Det var i hovedsak gode tilbakemeldinger på personalet som ble oppfattet som hyggelige, imøtekommende og hjelpsomme. Det ble nevnt stedvis ubehagelig lukt fra badene i tilknytning til enkelte beboerrom. Dette ble tatt opp med ledelsen i etterkant.

Saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk:

- Avvikling av dobbeltrom ( unntak ektepar og andre som ønsker å bo sammen).
- Utskifting av kjøkken.
- Vurdering av alternative løsninger for plassering av skjermet avdeling.

## **Tilsvare fra SYE:**

Når det gjelder lokalene Marmorberget, så er det bydelen som leier disse av Omsorgsbygg. Forhold som vedrører disse lokalene kan rettes fra sykehjemmet til bydelen. Sykehjemsetaten vil også ha en dialog med bydelen vedrørende dette.

Lambertseter sykehjem er prioritert for overordnet vedlikehold. Tentativ plan fra Omsorgsbygg er oppstart mars/april 2013. Sykehjemsetaten er blitt forespeilet at de vil starte med utbedring av 9 postkjøkken i henhold til tidligere bestilling fra Sykehjemsetaten.

Arbeid med Sansehagen er bestilt, men fremdriftsplanen er ikke kjent for Sykehjemsetaten.

I strategisk plan for Sykehjemsetaten 2012 – 2015, er et av fokusområdene å utarbeide plan for avvikling av dobbeltrom. Avviklingen av dobbeltrommene på Lambertseter sykehjem vil også omfattes i denne planen.

## **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen

## **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

## **Vurdering**

Bydelsdirektørens oppfatning av nevnte problemområder er:

Ingen av bydelens brukere av sykehjemsplasser skal være nødt til å bo på dobbeltrom med fremmede. I forbindelse med dette er forskriften om en verdig eldreomsorg og Kvalitetsforskriften viktige premissleverandører.

Det må også være av største viktighet at renhold og postkjøkken er høyt prioritert, både ift vedlikehold og i forhold til renhold. Dårlig renhold kan i verste konsekvens være sykdomsfremkallende, noe som kan være fatalt for denne brukergruppen.

Tiltakene med Sansehagen og ferietur til Tjøme er flotte eksempler på at det er mulig å fremme trivsel i brukernes hverdag. Bydelsdirektøren imøteser også renovering av bygningsmassen, og ser behovet for en adkomst fra 2.etg. til terrenget utenfor slik at det også for disse brukerne blir lettere å nyte frisk luft.

Avstanden mellom Lambertseter alders- og sykehjem er en utfordring som også bør vurderes nærmere slik at man evt på sikt kanskje kan få samlokalisert hele sykehjemmet.

Oslo, 11.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør



## **Sak 51/12 Tilsynsrapport Midtåsenhjemmet- anmeldt tilsyn 19.12.2011**

Arkivsak: 200500432  
Arkivkode: 230.4  
Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	71/12
Eldrerådet	11.06.12	49/12
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	51/12
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **TILSYNSRAPPORT MIDTÅSENHJEMMET- ANMELDT TILSYN 19.12.2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar rapport fra anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011 til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**1: Rapport etter anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011, mottatt 22.12.2011**

**2: Tilsvar fra sykehjemsetaten, mottatt 10.4.2012**

**BAKGRUNN FOR SAKEN**

19.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet

**TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Rapporten fra 19.12.2011 kom til bydelens postmottak 22.12.2012.

Det har vært tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011

## BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

### Faktaopplysninger

Det ble 19.12.2011 foretatt et anmeldt tilsynsbesøk på Midtåsen alders og sykehjem.

### Sammendrag

Det ble 19.12.2011 foretatt et anmeldt tilsynsbesøk på Midtåsen alders og sykehjem.

Det ble først avholdt et møte med fagleder og ansvarlig sykepleier. Utvalget ble her informert om det nå er ansatt flere sykepleiere, og det er alltid minimum 2 sykepleiere på hver avdeling. Det forsikres av fagleder at det serveres næringsrik og god mat på hjemmet, og at det er nok mat til alle. Utvalget påpekte tidligere at det er innkjøpt en stråleovn av pårørende etter ønske fra beboer som ønsker å sitte ute og røyke. Og at denne burde monteres opp. Dette kravet ble avvist av ledelsen med begrunnelse i at røykerommet var et godt nok tilbud til alle beboerne. Det er heller ingen lukt som siger ut fra røykerommet. Utvalget etterlyser enklere rutiner for bruk av kontanter, og mener at det må være mulig å handle på "bok" og at denne gjøres opp regelmessig. Dette for å unngå at kontanter blir liggende.

Utvalget ber om at det for fremtiden får tilsendt kopi av protokoll fra brukerrådet ved hjemmet. Utvalget etterlyser også ferdigstillelse av sansehage som i sin tid var planlagt.

Utvalget ble informert om at busstilbudet vil utgå grunnet økonomi i 2012. Bussens betydning for å bringe rullestoltrengende og andre beboere ut i naturen, og å la dem få oppleve, se noe annet enn sykehjemmet under betryggende forhold kan ikke undervurderes. Utvalget mener derfor at det er helt nødvendig at tilbudet videreføres i 2012.

Det ble også avholdt et pårørendemøte med 25 pårørende tilstede i tillegg til utvalget.

Det fremkom bekymringer om at enkle vedlikeholdssaker som f.eks tok det ett år før et ødelagt toalettlokk ble skiftet. Nå har det i lengre tid blinket et lys på baderom(post 3 ) uten at det har blitt reparert tross gjentatte purringer. Utvalget ber om at ledelsen ser på rutiner for slike enkle vedlikeholdssaker.

Mange pårørende er bekymret for at busstilbudet til beboerne var varslet kuttet grunnet økonomi i 2012. Dette innebærer en reduksjon av hjemmets transportkapasitet som direkte berører beboernes muligheter for utflukter.

De pårørende mener bemanningen i overgangene til vaktskiftene er for liten, mange beboere blir da overlatt til seg selv. De pårørende roser de ansatte, men mener at det nå har gått mer fra å være et hjem til å være en institusjon. Det oppleves som om omsorgen har gått mer over til administrasjon etter at Sykehjemsetaten overtok driften. De pårørende er fulle av lovord om tiden med Adecco med en engasjert og synlig leder.

Det påpekes også at enkelte ansatte snakker dårlig norsk og at dette skaper en forvirring hos beboerne da det da fort kan oppstå misforståelser mellom beboere og ansatte.

Det blir vist til tiden med Adecco hvor det var flere hyggekvelder og fester/middager med beboere og ansatte. Hyppigere hyggekvelder etterspørres. De pårørende savner også tilbud om å få være med på julefest/middag, men dette er ikke ønsket av hjemmet selv om de pårørende vil betale middagen. Dette stiller utvalget seg undrende til da denne tradisjonen ikke videreføres.

Den åpne kafeen savnes i helgene, og de pårørende ønsker denne tilbake i drift.

En av de pårørende informerte om at hennes mor hadde blitt frastjålet et kredittkort hvor det var tatt ut kr. 8200.-. Etter at saken ble anmeldt til politiet kom en ansatt tilbake med pengene.

Pårørende og beboeren opplevde at de ikke ble tatt på alvor av ledelsen i denne saken.

Tilsynsutvalget satt dessverre igjen med det generelle inntrykket etter møtet med pårørende at kvaliteten på tjenestetilbudet ved sykehjemmet synes å ha blitt svakere etter at Sykehjemsetaten

overtok driften. På møtet deltok også vararepresentant til driftsstyret. Hun opplyste om at pårørende også kunne henvende seg til driftsstyret om enkeltsaker.

#### **Saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk:**

Tilsynsutvalget sjekker bemanningsplanen ved neste tilsyn (ansvar: tilsynsutvalget).

Rutiner for utførelse av enklere vedlikeholdssaker (ansvar: ledelsen ved Midtåsen).

Vurdere fortsatt drift av busstilbud i 2012 (ansvar: sykehjemsetaten).

Vurdere gjenåpning av kafedriften slik den ble praktisert under Adeccoperioden (ansvar: sykehjemsetaten).

#### **Tilsvare fra Sykehjemsetaten:**

##### **Stråleovn på veranda:**

Midtåsenhjemmet har leid inn elektriker til å montere stråleovn på verandaen. Det forventes for å se om det er nødvendig med lignende tiltak på flere verandaer, fordi sykehjemmet har gode røykerom for beboerne innendørs.

##### **Rutiner for bruk av kontanter og handel på "bok" i kantinen:**

Vi har forståelse for at det kan være praktisk med slike rutiner som foreslås i rapporten, men Midtåsenhjemmet må forholde seg til de overordnede føringer i Sykehjemsetaten for håndtering av kontanter og salg i kantine.

##### **Opprettelse av brukerråd:**

Sykehjemmet har ikke opprettet brukerråd, men prosessen for å opprette et pårørendeforum er påbegynt. Midtåsenhjemmet har et meget velfungerende driftsstyre, men vil allikevel vurdere om de skal opprette et brukerråd.

##### **Ferdigstillelse av Sansehagen:**

Sykehjemmet har dessverre ikke midler til på årets budsjett for å kunne ferdigstille sansehagen, men det er søkt om ekstraordinære midler for å kunne ferdigstille i år.

##### **Busstilbudet ved Midtåsenhjemmet:**

Sykehjemmet vil ikke stoppe turene for beboerne, men deler av tilbudet må beboerne betale selv.

##### **Pårørende møte 19.12.2011:**

Fortløpende vedlikehold vil bli foretatt av Midtåsenhjemmets nye vaktmester som vil være innom sykehjemmet daglig. De nevnte vedlikeholdssakene er tatt hånd om.

Bemanning i vaktskiftene: sykehjemmet skal se på en annen organisering rundt vaktskiftene slik at personalet er mer tilstede i denne tiden.

Norskkunnskaper og dårlig forståelse hos de ansatte: sykehjemmet jobber med kartlegging av de ansatte i forhold til norsk språk, noen ansatte har allerede startet på norskkurs via sykehjemsetaten sentralt.

##### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen

## Arbeidsmiljømessige konsekvenser

Ingen

### Vurdering

Det er bydelsdirektørens oppfatning at det er viktig at brukeren som ønsker stråleovn ute på verandaen får dette gjennomført. Dett er et trivselstiltak som også andre beboere kan ha glede av.

Bruk av kontanter i sykehjemmet ligger under sykehjemsetatens ansvar og det forventes at dette håndteres på en best mulig måte. Prosjektet med etableringen av en sansehage på Midtåsenhjemmet bør ferdigstilles da det er viktig at beboerne kan ha hyggelige avbrekk fra institusjonstilværelsen i form av turer i sansehagen. Det samme gjelder busstilbudet ved institusjonen. Det er viktig at dette opprettholdes slik at beboerne har muligheter for turer ut fra sykehjemmet. Det konstateres også som positivt at sykehjemmet har ansatt en vaktmester som skal ivareta det daglige vedlikeholdet av sykehjemmet, og det er flott at nevnte vedlikholdsbehov er utført.

Det er også viktig at vaktskiftene gjennomføres på en slik måte at beboerne føler seg trygge og ivaretatt også da, og det forventes at dette tilrettelegges slik at man sikrer trygghet også i vaktskiftene.

Språkopplæring av ansatte med norsk som annetspråk er av ytterste viktighet. Dette da majoriteten av kommunikasjon skjer verbalt, noe som understreker viktigheten av at de ansatte faktisk forstår hva beboerne sier og motsatt.

Bydelsdirektøren registrerer også med bekymring at tilsynsutvalget sitter igjen med en oppfatning av at tjenestetilbudet ved sykehjemmet er blitt svekket etter at sykehjemsetaten overtok. Dette er meget uheldig, og det forventes at tilbudet igjen blir så godt som de pårørende mente det var før sykehjemsetaten overtok driftsansvaret.

Oslo, 11.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør